

一切經音義

卷十四至卷二十

一切經音義卷第十四

大慈恩寺翻經沙門元應撰

四分律第一卷

律藏

力出反梵言毗尼或言鞞泥迦或言毗那耶或云鼻那夜

亦道

也謂此行能離惡道因以名焉或譯云滅能滅惡也或云

化度

言梵經化度衆生也或云調伏調伏貪瞋癡也案文殊淨

律經

云曉子貪欲名爲律是也案爾雅律法也謂法則也又云

律銓

也法律所以銓量輕重也又云律常也言可常行也釋名

云律

者縲也縲囚人心使不得放肆也言尸羅者此云止得謂

止惡

得善也舊譯云清淨及性善者皆義釋也縲音力追反繫

也

稽首字詁古文諸首同稽至也言頭至地三蒼稽首頓首也周

禮太

祝辨九拜說戒譯云薙反戒亦律之別義也梵言三婆羅此

一曰

諸首是也說戒譯云薙反戒亦律之別義也梵言三婆羅此

以此

齋戒韓康伯曰洗心曰齋防患曰戒字體從諷誦福鳳反

井持

戈以戒不虞字意也升又作兵同巨龍反諷誦諷謂詠

讀也

誦謂背文也又周禮教國子興道墨礙反字書作網礙也說

文礙

垣牆各曰垣援也人所依阻以爲援衛也牆障也所以自

止也

垣牆各曰垣援也人所依阻以爲援衛也牆障也所以自

障蔽也。風火蒼溟，逆火反小。火也。案字體宜作燹，說文燹，火飛也。三星
者，思挺反，字不其良善也。今言不良不善也。除愈，古文瘡同。
文云：瘡病瘳也。又身康，恪剛反，尚書庶事康哉孔安難詰反，廣
方言云：瘡病瘳也。又飢饉，古文飢，餒同。几持反，說文飢，餓也。爾雅穀不孰
雅詰問也。說飢饉，為飢饉不孰，為饉李巡曰：可食之菜皆不孰
為饉。春秋穀梁傳曰：二穀不升，謂之大飢也。三梵行，梵清淨或曰清潔
穀不升，謂之饉。五穀不升，謂之大飢也。故二梵本云：襄羅那地
正言寂靜。葛洪字苑云：梵潔也。音扶泛。故二邪譯言舊第，二雜
及東觀漢記有人姓樊名梵，取其義矣。故二邪譯言舊第，二雜
心論云：眾具髮被，又律文有披張之披非也。袈裟，下所加
反韻集音加沙字本從毛作髦，髦二形。葛洪後作宇，苑始改從
衣案外國通稱袈裟，此云不正色也。諸草木中若皮若葉若花
等不成五味，難以爲食者，則名迦沙。此物染衣，其色濁赤，故梵
本五濁之濁亦各迦沙。天竺比丘多用此色，或言緇衣者當是
初譯之時見其色濁因以名也。又案如幻三昧經云：晉言無垢
穢又義云離塵服或言云消瘦衣或稱蓮華服或言閤色衣皆
隨義立名耳。眞諦三藏云：袈裟此云赤血色衣。言外國利戟居
雖有五部不同並皆赤色言青黑木蘭者但點之異耳。利戟逆
反字林有枝格也。兵器也釋名戟格也。伺之作司偃釐胥吏二反廣
言旁有枝格也。周禮戟長六尺也。伺之作司偃釐胥吏二反廣

雅也伺候也亦察也反羯磨居謁反此譯云作法辦事憂波和尚薩

內戒經年小不離于閩國等訛也應言郁波弟耶夜此云近誦

此云親教舊譯云知罪知無罪名為阿闍梨皆經中或作阿祇利

和尚也鄔音於古反陀音徒我反云軌範君持此經中或作軍遲

利夜此善法中教授令知名阿闍梨也君持此經中或作軍遲

舊云於善法中教授令知名阿闍梨也君持此經中或作軍遲

口澡灌也律文羅閱城此言王舍城是也正言羅閱舍十二遊經

作鍾鏑非也能羅閱城此言王舍城是也正言羅閱舍十二遊經

以王代之謂能羅閱城此言王舍城是也正言羅閱舍十二遊經

醯此云舍中言羅閱者此訛之也陶師又作甸同大勞反造瓦

蒼頡篇陶作瓦家也舜始為陶于河濱是也世本云夏臣昆吾

于久反說文友同志也廣雅友愛親也禮記僚友稱其悌執若
友稱其仁鄭元曰僚友同官也執友同志也隨作皆得也
邏云邏謂循行非違也律文作懼非體也韻略

第二卷

吹毳充芮反字林細羊毛也詩有毳衣拘遮羅劫貝或言劫波

波婆正言迦波羅此譯云樹花名也可以為布高昌名巖巖是

衣名屬賓以南大者成樹以此形小狀如土葵有殼剖以出花

如柳絮可紉以為布用差羅波尼或作又羅波賊或云識芻摩

之為衣也紉音女珍反差羅波尼羅半尼此譯云灰水也芻摩

測俱反或云蘇摩或言識摩此云麁布衣應言麁草衣案外國

傳云彼少絲麻多用婆叔迦果及草羊毛野蠶綿等為衣也

鉢耽嵐婆或作鉢耽婆此字唯應璩詩云嵐山寒折骨作嵐也所

曰案已頭頭衣或言頭求羅衣亦云頭杙上余職反爾雅檝謂

見前也織音衣架加夏反爾雅竿謂之簾郭璞曰即衣架也市肆利

徒得反衣架簾音移律文作茄音加木名非此用也市肆利

反古今注云肆陳也店置也肆所以陳貨鬻之物店舫船甫忘

所以置貨鬻之物也肆亦列也謂列其貨賄於市也舫船甫忘

文作方舫二形爾雅云舫音方說文舫木可作車舫非字義也

為舫是也律文有作舫音方說文舫木可作車舫非字義也

櫓船

又作櫓船二形同力古反船上樓櫓也釋名云櫓者露也城上守禦露上無覆屋也

筏船

通俗文作筏韻集作

撥同扶月反方言簿謂之筏編竹木浮於河以運物者南土名簿北人名筏也簿音蒲佳反

水獺

他曷他轄二反說文

云形如小犬水居食魚者也又律文作狙丁曷反字林獠狙獸名似狼赤眉狙非字體搗音古曷反

失收

摩羅作

失守善見律文鰐魚也長二丈餘有四足似鼉齒至利有禽鹿入水齧鬐即斷或云殺子魚也

鬱周隆伽獼猴

作

江獼猴言末迦吒此云猴賀邏馱此云池在毗舍離菴羅國則昔恒江獼猴爲佛其集穿池今言江者譯人義立耳此言恒河亦作

恒江

咄男

也字書咄吐之也

倚發

府越反謂機發也機主發也

文作撥補休反廣雅撥除也亦棄也撥非此義也

惡獸

爾雅音義云二足而羽蛇螫式

反字林虫行毒也關西行此音又呼各反山東行此音蛆知列反南北通語也

僧伽藍

此言訛也正言

衆園

仰習

古文肅狹二形同胡甲反禮記賢者狎而敬之鄭元

也

祠天

似茲反爾雅祠祭也又春祭曰祠也

汚身

烏故紆巫二反說文汚穢也

也

捫摸

莫昆莫本二反聲類捫摸字林也捫摸持也按捫摸謂執持物也

捺髀

古文蹕同蒲米反

莊子云鴻蒙方將撫髀徐邈音陸北人用此音又方爾反江南行此音律文作陸俗字也

草結

又作稽鞞二

尚書三百里納桔服孔安國曰桔橐也服橐役也說文稽禾橐去其皮祭天以爲藉也律文作菩古木反禾檜也菩非字用也

第三卷

摩醯呼奚反譯云**咀匿**蒲芥反梵言婆師此言讚歎言**創孔**文古

戲办二形今作創同初良反說文創傷也又禮記云頭有創搏則沐是也又音楚亮反創始也非今所取今皆作瘡近字耳團

食徒九反說文搏團也禮云無搏飯三蒼搏飯也通俗文手團曰搏是也律文作揣說文搏量也音都果反北人行此音又

初委反江南行此**適意**謂事物善好稱人心也**所保**古文貨巢音揣非字義也

補道反說文保養也詩云**華鬢**按梵本云摩羅此翻爲鬢音蠻域結鬢師多用蘇摩那花行列結之以爲條貫無問男女貴賤

皆此莊嚴或首或身以爲飾好諸經中天鬢寶鬢結鬢師等皆是也律文作**乾消**古寒反下古文瘡同思遙反**痔病**直理反後

皆此非體也**里巷**周禮五家爲鄰五鄰爲里謂二十五家也詩云**汝**疇食也

虫食也**曹**又作曹同自勞反史記十餘曹循之如淳**兩翅**古文提抵二

曹曰曹輩也詩云乃造其曹傳曰曹羣也

說文翅**礫手**古文庀同知格反廣雅云礫張也礫開之也又通翼也

林強暴也又作**垣****滿**古文實同徒堅**淹****漬**在賜反通俗文水浸

隄防古文隄同都奚反爾雅隄謂之梁李巡曰隄防所認而證

物而識之曰認律文**革****履**古文韉韉蹠三形同所倚**拼地**補耕

謂彈繩墨為拼仲長統昌言繩墨**哺****時**補胡反淮南子曰日行

得拚彈是也江南各梓音晉庚反**哺****時**至于悲谷今日加申時

是**唾壺**昆吾園器也此引脫昆吾二字**觸****嬈**弄也說文嬈擾

戲弄也**第四卷**

羝羊丁奚反三蒼羝特**典****領**又作敝尚書典神天**款****太**又作角

反吮也通俗文含吸曰**老邁**或作邁同莫芥反廣雅邁歸往也

嗽律文作嗽俗字也**老邁**說文遠行也詩云日月其邁傳曰

邁行**老耄**古文毫耄二形今作耗同莫報反禮記八月其耄鄭

也**適生**謂說文之赤反也也**迸****石**古文迸或作趙同班**自****嬖**廣雅嬖

謂也又說文鞞衣也**四疊**衣也二形通音律文作**蹠**簡蹠也蹠

非字
疼痛
又作独脰二形同徒冬反聲類作癢說文痠動痛也

此引
不同

第五卷

溉灌
哥資反說文注也
摘花
都革反蒼頡篇以指摘取也律文作擿

亦非
倡伎
也齒揚反說文倡樂也
倡和
而三歎鄭元曰唱發歌句也

說文唱導也詩云
俳說
及俳按俳者樂人所為戲笑以自怡悅

也律文作啡匹愷反
聚落
古文邨邨二形同才句反漢書學官

睡也啡非此義也
聚落
聚曰序鄉曰庠張晏曰邑落名也韋

昭曰小鄉曰聚史記舜所居一年成聚是也
越躑
他弔直彫

雅落居也謂人所聚居也漢書無燔聚落是也
越躑
二反下遲

亦反韻集越越也
越躑
是也

今言越躑是也
三衣僧伽梨
此音訛也應云僧伽致或云僧伽脰譯云合或云

衣或割不割若法密部說諸有部等多則不割若聖辨部
鬱多
大衆部等則割截之若不割者直案帖角及以鉤細而已

羅僧

或云郁多囉僧伽或云優多羅僧或作漚多羅僧亦猶梵

中最在其上故以名

安多會

安陀羅跋薩此譯云中宿衣謂近

焉或云覆左肩衣

更貿

又作貿同莫候反三蒼貿換易也爾雅云貿賈

也

中曬

又作曬方言曬暴也乾物也郭璞音霜智

五穀

案禮記

子春食麥鄭元曰麥實有孚甲屬木夏食菽菽豆也菽實孚甲

堅全屬水季夏食稷稷五穀之長屬土土中央秋食麻麻實有

文理屬金冬食黍黍秀舒散屬火皆順時而食之以安其性也

又律文云作聞音昌楚辭天問

儲積

直於反說文云儲侍也

也亦西風名也聞非此義也

徒跣

達胡反國語悼公跣而

第七卷

嚴駕

古文格同加暇反三蒼馬曰駕字林

適解

他狄反謂除也

應帖

律文作襍徒類反方音禪衣也襍非此用也

晞乾也爾古文親同以斤居銀反說文斤斫木也國語惡金以
公殄反蠶縈絲也詳也廣不可得削又有節則用此斤之所以詳謹令平滅斧跡
也鉏仕居反擣智錄反律文作鉏斤反蒼頡篇鉏剗也剗音
牛各反說文鉏劑也劑音子隨反剪刀也鉏細坐折傷也案到
非字義也斫曰說文斫劑斷也此引脫一字細坐折傷也案到
猶斫也律文塗墀都果反字也羈羊奴溝反卑蒼頡羈胡羊也通
作挫非也羈羊奴溝反卑蒼頡羈胡羊也通
女佳觀鉢也又觀反觀裏中也作裊莫報反作裊占文輓或作襪音
反佳觀鉢也又觀反觀裏中也作裊莫報反作裊占文輓或作襪音
足衣也釋名袂末也在脚末也

第八卷

分牯

模江反考工記公圭用牯鄭元曰牯維也說文白黑雜
毛牛也今多作牯犬多毛也詩云無使牯也吠是也

擗

方麥反說文云擗擗也
擗裂也廣雅云擗分也

第九卷

懺悔

此言訛略也書無懺字正言又磨此云忍謂容恕我罪也
半月又磨增長戒根也通沙他此云增長或各鉢羅帝提

舍耶寐此云我對說謂相向說罪也舊五綴張衛反說文綴
名布薩者訛略也譯云淨住者義翻也五綴合著也綴聯也闕

丙古文闕同訃域反音域爾雅扶謂之闕郭璞戶字書一扇

曰門限也論語不履闕是也扶音千結反作羅蘇對反方言羅車趙槩

上渠月反廣雅槩反

第十卷

震烈離折反說文烈火也庖中注之移反說文圜器也一名舢應劭

條之枝非此義第中他朗反說文大竹箛也以木若瓦為之短

也舢音徒賣反第中他朗反說文大竹箛也以木若瓦為之短

櫨非什物也今人言家產器物猶云什物物即器也謂資生之物

此用什物也今人言家產器物猶云什物物即器也謂資生之物

壽北土名五行史記舜作什器是也打撲文連杖曰撲

第十一卷

養飢說文囚志反飢糧也廣雅餒飢也蒼頡篇訓詰云飢飽摩

技古文搢同亡粉反字林云技賜金古文賜也又說文云賜貨也

案子虛賦
騰遠射

儀禮膳進

是也說文

樂器也世

—

拍傷
或作
同作

甘之竿
少蔗通
古語上

或也作
作又火
芋說古
同文交

泉反
細葛

者爲紵又
誤布白而

名也。蜀古

與芋通詩陳風何與余據反會及暨皆與也左傳覆苦舒鹽反
可以漚紵是也蓋謂之苦李巡曰編茅以覆屋憤丙公對反下五孝反說文憤
律文作音舒燄反苦亦覆也憤丙亂也韻集丙猥也猥衆也
俗字也白臘大蜡漢曰臘臘獵也獵取禽獸祭先祖也此歲
終祭神之名也經中言臘者即此義也或曰臘者接也新故交
接也諸經律中亦各歲如新歲經等兩雅注云一終各歲又取
歲星行一次也夏曰歲商曰祀周曰年唐虞曰載皆據一終為
各今比叩或言臘或云夏或言兩亦爾皆取一終之義案天竺
多兩名兩安居從五月十五日至八月十五日也土火羅諸國
至十二月安居今言臘者亦近是也此方言夏安居各就其事

制名也蜡
音仕嫁反

第十三卷

相遺

余季反廣雅云遺與也謂以熨治或作尉同於謂反說文

田殖

玩好物與人曰贈遺之也撩理力條反通俗文云理亂謂之

也伸繪也田殖時力反蒼頡篇殖積也撩理撩理又說文云撩理也謂撩

第十四卷

斟酌

古文載同之任反國語王斟酌焉賈逵曰斟猶跟劈

二形同音匹狄反破也

說文音隱披厄反江南通行此音也

實處曰賈白虎通曰賈者固也言固

實賈曰公戶反周禮九職六

物以待民求其利也今皆作商

貧餐又作飡同他結反說

饗餐按立傳縉雲氏有不才子貪於飲食冒于貨賄斂積不知

紀極人民謂之饗餐杜預曰貪財曰饗貪食曰餐饗音他高反

進音

哢出吐也今謂小兒吐乳爲哢也

云薄謂治厚物令薄而作此器也鉢亦近字下羽俱反說文云

飯器也律文作鈇鈇古文鉢字音胡瓜反犁鉢也鉢非此用也

亮吉曰鉢說文作菜

又作鈇兩刃舌也

第十五卷

賦與班方句反詩云明命使賦傳曰賦布也爾雅賦班也李巡曰

也律文作傅師傳也廣雅平均賦也莊子狙公賦芋謂分賦與之

又作付囑之付並非此義

簋或作饌同仕卷反具食也論語

餅粘女廉反說文云粘相

有飲食先生饌馬融曰饌飲食也

脫過吐活吐外二反廣雅脫

也

須鈇有饌山東行此音又徒弔反今江南有銅鈇形似而

無脚上加踞龍為轡也銷呼文反鬲音歷

第十六卷

毛氈字林力于反氈屬也通俗文毛

辨髮三蒼亦編字同平典**髮汗**汝誰反爾雅械白髮郭璞曰小

作蕤今檉核是也字**嬉戲**蒼頡篇嬉戲笑也**澆澆**文子旦反說

從生豕聲械音域也**若簿**又作簿同父佳反廣雅云簿簿

見反通俗文傷沾曰前也**若簿**又作簿同父佳反廣雅云簿簿

人名筏江南**掉臂**徒弔反廣雅云掉動也**咆哮**淮南子潰小醜而

孝反說文面生熱氣也通俗文云掉掉也**咆哮**淮南子潰小醜而

反江南呼沸子山東各廣沮律文作苞鮑二形未見所出也**掃**

戮音翼麥糠也唯晉陽春秋有人**彷徨**字林音房又蒲光余章

辭聊彷徨以道遙是**櫨棟**上方木曰枅一各櫨柱上枅也三蒼柱

也案彷徨猶徘徊也**櫨棟**上方木曰枅一各櫨柱上枅也三蒼柱

案禁猶制也

第十八卷

口噤

古文噤同渠飲反楚辭曰噤而不言王逸曰閉口為噤也

捥者

豬栗反廣雅云捥刺手也謂以指觸人也

搏

補各反搏猶拊指也廣雅云搏擊也釋名云四指廣博以擊之也

罰謫

扶發反說文罪之小也字從刀從言謫說文都革反罰也字林過責也方

言謫罪過也通俗文罰罪者曰謫律文作倘非也

第十九卷

褚繩

古文褚同竹與反謂以支肩

今作楮同音

貧匱

渠愧反禮記卽財不

匱

鄭元曰匱乏也詩云匱竭也

剗刮

口狐反謂空其中也方言剗勢

鑽

反江燒反說文云刀削末銅也釋名云矛下頭曰鑽音有困

玼

居尤反左傳金寒玼離杜預曰玼如環而缺不相連

反通

俗文匕或謂之匙說文

衣釧

音滑橫礙山未詳字出案通

八胡

反今山東謂刻骨綰者為藥篋必奚反小學篇云篋

皆作

奄地

淹儼反廣雅弁覆也

細禡

鞶衣也今言禡也通